

THE INTERNATIONAL WOMEN'S NEWS

JUS SUFFRAGII

THE MONTHLY ORGAN OF THE INTERNATIONAL WOMAN SUFFRAGE ALLIANCE.

Volume 27. No. 7.

PRICE 6d.

APRIL, 1933.

Annual Subscription, 6/-

CONTENTS.

Alliance Conference at Marseilles	51	British Nationality	57
Report of the League of Nations Committee of Enquiry into Traffic in Women in the East	56	News in Brief	57
		Section Française	58

ALLIANCE CONFERENCE AT MARSEILLES.

The Conference falls naturally into two divisions, the business sessions and the public meetings and social events. To the latter section belong also the visits made to other towns, and it would be fascinating to dwell on these, with their unvarying history of brilliant success and warm-hearted hospitality; we can, however, only refer briefly to Montpellier, where Mme. Martin Gros and her Committee of the Group of the Union Française pour le Suffrage, gave us a charming welcome and a delightful excursion to the wonderful old Romanesque church at Maguelonne before the public meeting crowded by friends of the movement, and by the general public, including many students from the famous University. Next came Nîmes, where Mme. Jacques, of the Group of the Ligue Française pour le Droit des Femmes, gave us an equally warm welcome and a similarly crowded meeting after a visit to the unique Roman monuments, under the guidance of a distinguished archæologist. The last visit before the Marseilles Conference was to open was to Avignon, where Mme. Fages, of the Group of the Union Française, received us and gave us a wonderful visit to the interesting old town of Orange, again followed by one of the crowded meetings which show so plainly that woman suffrage is certainly a living question to the French public. This brief account is necessarily written before the delegates leave for the second series of visits to Toulon, Hyères and Nice, but we know that our happy experiences will be repeated there too.

After our arrival in Marseilles and before the Opening Session of the Conference, we were received by the Chamber of Commerce and then by the Mayor at the

Hôtel de Ville, where we had a very interesting little ceremony, when women in provençale costume came from their trade unions of sugar workers, florists, match workers, tobacco workers, fishwives, market women and midwives, and presented greetings and flowers.

In the evening the Alliance gave a reception to the delegates, the local suffrage workers and the Press, when a talking film was taken of the delegates, which we shall hope to see sometime as part of a 'News Reel'; and on Sunday a largely attended lunch was organised by the Local Organisation Committee. So much for the social events; now a word for the Public Meetings in Marseilles itself. It may surprise some of our readers to learn that the public of Marseilles at the Suffrage Meeting listened for three hours to a list of ten speakers, excluding the Chairman, and that with sustained interest. It is impossible to mention the names of the speakers individually, but we should like to pay a tribute to the care they took to prepare speeches in French, so as to avoid the tedious business of translations. The second Meeting was to protest against the Traffic in Women and especially against the system of regulation: it was equally enthusiastic and Dr. Luisi had a great reception. The third and last was on Peace which was concluded, after a series of intensely interesting speeches, by a striking demonstration organised by the Youth Group. This followed a very interesting luncheon, also organised, as was the public meeting, by the Alliance Peace Committee, with speeches by the Mayor and others.

There were many other social occasions which space

forbids us to deal with, and we would only pay a brief tribute to the Directrice of the Hotel Splendide, where both the Conference meetings and most of the parties were held, whose kindness and organising ability smoothed away all difficulties. Our readers already know that Mme. Leclerc gave a donation which covered the whole cost of the Conference rooms.

The Conference itself was attended by delegates from the following countries: Australia, Austria, Belgium, Czechoslovakia, Denmark, Egypt, France, Germany, Great Britain, Holland, India, Ireland, Italy, Luxembourg, Palestine, Poland, Roumania, Sweden, Switzerland, Turkey, Ukraine, United States, Uruguay, Yugoslavia. The proceedings opened with a speech from the President, Mrs. Corbett Ashby, which struck the right note for the whole Conference, showing as it did just why the Alliance must continue its work. There followed Reports from Board Members on the three main questions which had been put to the Auxiliaries in the Questionnaire previously sent them: the Programme of the Alliance, the Methods of financing this programme and the possibilities of increased co-operation with other international women's organisations. These again were followed by speeches showing the reason why the Alliance should keep on its programme suffrage, the equal moral standard, equal economic and equal civil rights, as well as the big question of world peace. There were long and interesting discussions, the result of which is mostly clearly and simply given in the form of the Resolutions adopted which are given below in all three of the official languages of the Alliance. What is not shown in the Resolutions is the prompt and generous response to the appeal for financial help given on behalf of their societies by the delegates present. It is not possible at this first moment, after the Conference has finished its work, to give any list or any individual acknowledgment of the promises made by each society nor of the personal gifts given by individual delegates. It must suffice to say that with certain further economies in organisation, it would seem that for the next three years the Alliance can keep its work going without using its small remaining reserves. In these difficult days that is a great achievement and is the most eloquent testimony to the value which the national societies attach to their International Organisation.

It is an invidious and impossible task to single out for thanks any one person, but perhaps no one will feel surprised if we mention first the name of Madame Beddouch, who undertook the work of Secretary to the Local Committee of Arrangements formed by the Groups in Marseilles of both the Union Française pour le Suffrage and the Ligue Française pour le Droit des Femmes, together with the respective Presidents of those Groups: Mlle. Angles and Mlle. Dupré. If we mention no others it is because it would be impossible to thank every one separately, and we can only express our profound gratitude to all the numerous friends who did so much to help us, to entertain us and to interest the great public of Marseilles in our work.

A special word of thanks is due to the Alliance Peace Committee and to its President and Secretary, Miss Morgan and Miss Manus, for the immensely valuable contribution to the success of the Conference. It will interest our readers to learn that the Committee has offered a prize of 500 francs, to be known as the International Alliance Peace Committee Prize, to whichever pupil in Mme. Mascle's School shall write the best essay on the Marseilles Peace Meetings. The prize will be used to enable the winner to go to Geneva at the time of the Assembly.

We cannot close this account without referring to the universal regret that Mrs. Catt was not present. Mrs. Catt sent her greetings, as did also many countries which could not send representatives.

GENERAL RESOLUTION.

The Special Conference of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship assembled in Marseilles from March 19th to 23rd, 1933, having considered the opinions of the Alliance Auxiliaries both by means of replies to a Questionnaire previously sent them and of statements made by delegates in the Conference,

- Decides that the programme of the Alliance shall include not only the fundamental question of Woman Suffrage but also
 - an Equal Moral Standard,
 - Equal Economic Rights, and
 - Equal Civil Rights, as between men and women
 - The organisation of Peace as the necessary basis of effective work.
- Records with pleasure and gratitude the financial support which the Auxiliaries represented at the Conference have severally pledged themselves to contribute in order to carry out the above programme, and
 - Instructs the Board to appeal to those Auxiliaries not represented to make similar contributions so that the financial burden may be equally borne by all.
 - Leaves to the Board the duty of balancing the budget of the Alliance on the basis of these new sources of income without touching the remaining capital unless occasion should arise.
- Requests the Board to appoint a Sub-committee of five members (with power to increase the number to seven) to report, after careful study, to the next meeting of the Board on the possibility of:—
 - establishing a joint paper together with other international women's organisations, and
 - organising in co-operation with such organisations meetings or conferences on certain special questions.

Any proposals formulated by the Sub-committee on either point to be submitted to a postal vote of the Auxiliaries.

RESOLUTION GENERALE.

La Conférence Spéciale de l'Alliance Internationale pour l'Action Civique et Politique des Femmes tenue à Marseille, du 19 au 23 Mars 1933 inclus, après avoir pris connaissance de l'opinion des Sociétés affiliées à l'Alliance, opinion exprimée tant par des réponses aux questionnaires que par des déclarations de déléguées,

- décide de maintenir au programme de l'Alliance, non seulement la question primordiale et essentielle du Suffrage des femmes, mais encore celles,
 - de l'égalité de morale,
 - de l'égalité économique,
 - de l'égalité civile et civique entre hommes et femmes.
 - l'organisation de la Paix, base de toute action féconde.
- Enregistre avec joie et reconnaissance l'appui financier que les Sociétés représentées à Marseille se sont formellement engagées par appel nominal à lui donner pour mener à bien ce programme et
 - charge le Comité (Board) de faire les démarches nécessaires pour obtenir des Sociétés non représentées à la Conférence un appui analogue, afin que toute la charge financière de l'Alliance ne repose pas seulement sur une partie d'entre elles.
 - fait confiance au Board pour établir l'équilibre du budget annuel en conformité avec les ressources nouvellement promises et ne se servir des réserves qu'en cas de nécessité urgente.
- Charge le Board de nommer un sous-comité de cinq membres (avec compétence pour le Board de compléter par cooptation) qui étudiera de près pour rapporter à la prochaine réunion du Board sur la possibilité de
 - créer un journal en commun avec d'autres organisations féminines internationales,
 - organiser en commun avec d'autres organisations féminines internationales des réunions et des conférences sur des sujets spéciaux.

Toute proposition formulée par ce sous Comité sur l'un ou l'autre de ces points sera soumise au vote postal des sociétés affiliées.

GESAMMT ENTSCHEIDUNG.

- Die Sonderkonferenz des Weltbundes für Frauenstimmrecht und staatsbürgerliche Frauenarbeit, die sich von 19-23 März, 1933, in Marseille versammelt hat, beschliesst — (nachdem sie die Meinung der an den Weltbund angeschlossenen Verbände, sowohl schriftlich als Antwort auf einen Fragebogen wie auch durch mündliche Erklärungen

der Delegierten empfangen hat) in seinen Programme nicht nur die grundlegende und wichtigste Frage des Frauenstimmrechts weiter zu führen, sondern auch

- die der gleichen Sittlichkeit zwischen Mann und Frau,
- die der wirtschaftlichen,
- die der staatsbürgerlichen Gleichberechtigung der Frau mit dem Manne,
- die der Organisation des Friedens als unerlässlicher Grundlage aller fruchtbarer Arbeit.

- Die Konferenz stellt mit Befriedigung und Anerkennung die finanzielle Unterstützung fest, zu der die in Marseille vertretenen Verbände sich nach Namensaufruf binden verpflichtet haben, um die Durchführung dieses Programms zu ermöglichen.
 - Sie beauftragt den Vorstand, die nötigen Schritte zu unternehmen, um von den auf der Konferenz nicht vertretenen Verbänden eine entsprechende Unterstützung zu erhalten, damit die finanziellen Lasten des Weltbundes sich gleichmässig verteilen.
 - Sie setzt in den Vorstand das Vertrauen, dass er den Finanzausgleich des Jahreshaushalts in Uebereinstimmung mit den neu versprochenen Eingängen setzen und die Reserven nur im Fall dringender Notwendigkeit angreifen wird.
- Die Konferenz beauftragt den Vorstand, einen Unterausschuss von fünf Mitglieder einzusetzen (mit der Ermächtigung, nötigenfalls zwei weitere Mitglieder zu kooptieren), dem die nähere Prüfung und die Berichterstattung an die nächste Vorstandssitzung über folgende Möglichkeiten obliegt: gemeinsam mit anderen internationalen Frauenorganisationen
 - eine Blatt herauszugeben, sowie
 - Versammlungen und Konferenzen zu veranstalten.

Alle Vorschläge des Unterausschusses über welchen Punkt auch immer sind den angeschlossenen Verbänden zu schriftlicher Abstimmung zuzusenden.

RIGHT TO WORK.

Considering that the right to work is the basis of human dignity, woman as well as man must be enabled to develop her faculties and to ensure her economic safety, and that the world crisis has in some countries brought about measures against women workers which threaten this right to work.

the Alliance

protests against such measures and affirms the right of a woman, whether married or unmarried, to be free to market her qualifications and to live by the result of her own work. Realising also that a condition of economic depression and technical changes may still further diminish possibilities of employment and make it necessary for the time being to reduce the numbers employed,

The Alliance asks the affiliated societies to keep strict watch so that no measure of a general systematic nature may be taken against categories of workers, especially women, whether married or unmarried, but where reduction of staff becomes necessary the same principles shall apply to both men and women, this to apply also when work is resumed.

The Alliance considers also that unemployed women, especially married women, in some countries, are subjected to additional regulations restricting their right to benefit. The Alliance recommends its affiliated societies to insist in their respective countries that the same conditions apply to victims of unemployment without consideration of sex in the distribution of insurance benefit or grant against unemployment, and that all other kinds of insurance (sickness, incapacity, old age, etc.) must be based on the same principle.

DROIT AU TRAVAIL.

- Considérant que le droit au travail est la base essentielle de la dignité humaine, Que la femme comme l'homme, doit être en mesure de développer ses facultés et d'assurer sa sécurité économique, Constatant que la crise mondiale a suscité contre les travailleuses de certains pays des mesures qui portent atteinte à ce droit,

l'Alliance Internationale pour le Suffrage et l'Action Civique et Politique des Femmes

Proteste contre ces mesures et affirme le droit de la femme — mariée ou non — à disposer librement de ses facultés et à vivre du produit de son travail.

- Constatant d'autre part, que l'état de dépression économique et les modifications des procédés techniques, peuvent diminuer encore les possibilités d'emploi, et nécessiter momentanément des licenciements de personnel,

l'Alliance

Demande à ses Sociétés affiliées de veiller à ce qu'aucune mesure d'ordre général systématique, ne soit prise contre des catégories de travailleurs, notamment contre les femmes mariées ou non

Mais que, en cas de licenciements éventuels les mêmes principes soient appliqués aux deux sexes et qu'il en soit de même pour la répartition des emplois vacants.

- Constatant en outre que les femmes victimes du chômage notamment les femmes mariées sont l'objet en certains pays de réglemens restreignant leurs droits à l'indemnisation,

l'Alliance

Recommande à ses Sociétés affiliées de veiller à ce que dans leurs pays respectifs les mêmes règles s'appliquent aux victimes du chômage sans considération de sexe, pour l'attribution des allocations d'assurance et indemnités de chômage et que les autres modes d'assurance, maladies, invalidité, vieillesse, etc., soient basées sur les mêmes principes.

RECHT AUF ARBEIT.

- Unter Berücksichtigung, dass das Recht auf Arbeit die Grundlage menschliche Würde bildet, und dass die Frau wie der Mann in der Lage sein sollte, ihre Fähigkeiten zu entwickeln und ihre wirtschaftliche Stellung zu sichern, in Anbetracht dessen, dass durch die Weltkrise in gewissen Ländern Massnahmen gegen die Arbeiterinnen ergriffen worden sind, die dieses Recht beeinträchtigen, Erhebt der Weltbund für Frauenstimmrecht und staatsbürgerliche Frauenarbeit Protest gegen solche Massnahmen und verfiert das Recht der Frau — einerlei ob verheiratet oder nicht — frei über ihrer Arbeitskraft verfügen zu dürfen und von den Einnahmen ihrer Arbeit zu leben.
- In Anbetracht dessen, dass andererseits die wirtschaftliche Depression und die technisch maschinellen Vervollkommnungen noch weiter die Möglichkeiten zur Anstellung verringern und vorübergehende Entlassungen von Arbeitskräften mit sich bringen werden, ersucht der Weltbund

seine angeschlossenen Verbände, darauf zu achten, dass keinerlei Massnahme allgemeiner, systematischer Art ergriffen werden, weder gegen einzelne Gruppen von Arbeitern, noch besonders gegen Frauen, einerlei ob verheiratet oder nicht. Im Falle von Entlassungen sowie bei der Neubesezung von Posten sind für beide Geschlechter dieselben Grundsätze anzuwenden.

In Anbetracht dessen, dass arbeitslose Frauen, namentlich verheiratete Frauen, in gewissen Ländern unter Vorschriften zu leiden haben, die ihre Anrechte auf Entschädigungen und Arbeitslosenzulage beschränken, empfiehlt der Weltbund

seinen angeschlossenen Verbände, darauf zu achten, dass in ihren Ländern die gleichen Bestimmungen Anwendung auf alle Arbeitslosen finden, ohne Berücksichtigung der Geschlechter, und zwar sowohl bei Arbeitslosenversicherungsprämien wie - unterstützungen, und dass die gleichen Grundsätze bei anderen Versicherungen angewandt werden: bei Krankheits - Invaliden, — Altersversicherung, u.s.w.

RESOLUTION ON NIGHT WORK FOR WOMEN.

The International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship, notes:—

- that the Permanent Court of International Justice in an advisory Opinion has said that women in industrial undertakings who hold positions of supervision or management and are not ordinarily employed in manual work are within the scope of the Washington (1919) Convention concerning the Employment of Women during the night;
 - that the International Labour Office states that no Government and no organisation has expressed a desire to see such women brought within the scope of the Convention (Report III, partial Revision of the Convention concerning the Employment of Women during the Night: 15th Session of the I.L.O., p. 8.)
 - That many Governments previously held that such women were not included in the prohibition (see same Report). The Alliance further notes
 - that the International Labour Conference is competent to revise a Convention at any time;
 - that in view of the opinion of the Permanent Court the situation is completely changed since the revision of the Convention was last considered by the I.L. Conference;
- and therefore urges that the Governing Body of the International Labour Office should place on the Agenda of the Conference with all possible speed the revision of the Convention with a view to exempt from the prohibition of night work women engaged in posts of supervision or management; and further urges the Alliance Auxiliaries to approach their Governments so that they may request the Governing Body to take the necessary steps for revision, and also support the proposed form of revision when it is discussed by the International Labour Conference. And lastly invites its Branches to see that, in case the question of the revision of the Convention be placed before the International Labour Conference, the delegations of their different countries should include women representing

as far as possible the professional associations of skilled workers concerned.

RESOLUTION SUR LE TRAVAIL DE NUIT DES FEMMES

Considérant:

- (1^o) Que la Cour permanente de justice internationale a déclaré par avis consultatif que la convention concernant le travail de nuit des femmes adoptée à Washington en 1919 s'applique dans les établissements industriels visés, aux femmes occupant des postes de surveillance ou de direction et n'effectuant pas normalement un travail manuel;
- (2^o) Que le bureau international du travail a constaté (voir rapport III: révision partielle de la Convention concernant le travail de nuit des femmes — XVème Session de la Conférence Internationale du Travail), qu'aucun Gouvernement, ni aucune organisation n'a exprimé le désir de voir ces femmes comprises dans le champ d'application de la dite convention;
- (3^o) Que beaucoup de gouvernements ont estimé jusqu'à l'avis de la Cour permanente que l'interdiction de travailler la nuit ne s'appliquait pas à cette catégorie de femmes (voir même rapport);

Considérant, d'autre part:

- (a) Que la Conférence Internationale du Travail est compétente pour réviser en tout temps la dite convention;
- (b) Qu'en raison de l'avis consultatif émis par la Cour permanente, la situation est complètement changée depuis que la révision de la Convention a été envisagée une première fois par la Conférence Internationale du Travail;

L'Alliance demande au Conseil d'Administration du Bureau International du Travail dans le plus bref délai possible, la révision de la dite convention afin d'exempter de l'interdiction de travailler la nuit les femmes occupant un poste de surveillance ou de direction, et invite aussi ses sociétés affiliées à insister auprès de leurs gouvernements pour qu'ils demandent au Conseil d'Administration d'ouvrir la procédure de révision et pour qu'ils soutiennent à la Conférence Internationale du Travail le projet de révision dans le sens indiqué.

et invite ses Sociétés affiliées à veiller à ce que dans le cas où la question de la révision de la convention serait portée devant la Conférence Internationale du Travail, les délégations de leurs pays respectifs comprennent des femmes représentant autant que possible les associations professionnelles des techniciennes.

NACHTARBEIT VON FRAUEN.

1. Der Weltbund stellt fest: Dass der Internationale Ständige Gerichtshof ein Gutachten dahin abgegeben hat, dass Frauen, die leitende und überwachende Tätigkeit in industriellen Betrieben ausüben, unter die Beschlüsse des Washingtoner Abkommens hinsichtlich der Nachtarbeit fallen;
 2. Dass jedoch das Internationale Arbeitsamt ausdrücklich erklärt, keine Regierung und keine Organisation habe den Wunsch ausgesprochen, die erwähnte Frauengruppe in das Abkommen einbezogen zu sehen;
 3. Dass viele Regierungen bisher der Meinung waren, die fraglichen Frauen fielen nicht unter das betreffende Abkommen.
- Indem der Weltbund ferner feststellt:
- (a) Dass die Internationale Arbeitskonferenz jederseit befugt ist, ein Abkommen zu revidieren und
 - (b) Dass gemäss dem Gutachten des obersten Gerichtshofes sich die Lage seit den Revision des betreffenden Abkommens auf der letzten Internationalen Arbeitskonferenz wesentlich verändert hat.

Fordert er die Leitung des Internationalen Arbeitsamtes auf, die Revision des Abkommens so bald als möglich auf die Tagesordnung der nächsten Arbeitskonferenz zu setzen, um das Verbot der Nachtarbeit für Frauen in leitenden und überwachenden Stellungen rückgängig zu machen.

Der Weltbund fordert ferner die ihm angeschlossenen Verbände auf, bei den Regierungen ihrer Länder zu gunsten einer Unterstützung der Revision des Abkommens vorstellig zu werden.

Der Weltbund fordert endlich die ihm angeschlossenen Verbände auf, dafür zu sorgen, dass, falls eine Revision des Abkommens der Internationalen Arbeitskonferenz vorgelegt wird, Frauen in die Delegationen einbezogen werden, wo möglich Vertreterinnen der Organisationen der in Frage stehenden Berufs.

RESOLUTION ON TRAFFIC IN WOMEN IN THE EAST

presented by the

Equal Moral Standard Committee of the International Alliance.

1. The International Alliance for Suffrage and Equal Citizenship, meeting at Marseilles, has noted with the greatest interest and the utmost satisfaction the conclusions of the Report of the Committee of Enquiry into the Traffic in Women and Children in the East, set up by the League of Nations. The Alliance calls attention to the opinion expressed by the

Committee that the most effective method of fighting the traffic is the abolition of the tolerated brothels in the countries concerned.

In this connection, the Alliance reaffirms the principle for which it has always fought; it urges all its affiliated societies to fight with the greatest energy against the system of Regulation of Prostitution in all its forms which has long been condemned on the grounds of morals, justice and health.

2. The Alliance notes that the Committee's Report confirms its own view that there is not yet enough practical and regular co-operation between some of the Eastern countries in regard to measures taken by the various countries in the Orient and asks its affiliated societies in the countries concerned to urge upon their Governments:

(a) that, without delay, they shall ratify on behalf of their territories, protectorates or colonies the Conventions or International Agreements for the suppression of the traffic in women and children.

(b) That central authorities be instituted in those countries where they do not yet exist.

(c) That the central authorities dealing with this matter shall act in collaboration with private (unofficial) organisations and with the central authorities of other countries.

3. The Alliance is convinced of the need for co-ordinating the efforts of Governments and those of private organisations in this work against traffic in women and children in the East. It therefore suggests to the Advisory Committee on Traffic in Women that it should consider the possibility of instituting in a central situation in the East the appointment of a liaison officer who is an expert in questions of the traffic. This post would set up liaison between the Advisory Committee of the League of Nations, the central authorities in each country and private organisations. It is desirable that a woman should be appointed to the post.

4. The Alliance having found that its opinion is corroborated by the Committee of Enquiry in regard to the benefit of using the service of women officials, urges its societies to keep this matter before their respective Governments so that suitable women may be appointed to fill such offices in which they can effectively combat the traffic in women and children. It would especially urge the societies in countries where as yet there are no women in the Police to work for the establishment and development of a force of women police.

5. The Alliance is profoundly moved by the frequency of cases of traffic in minors of both sexes given in the Report and by the customs of semi-slavery which are still strongly in operation in several of the countries visited.

It warmly congratulates the Women's Associations in the East on the important part which they are taking in working against the traffic in women as pointed out by the Committee of Enquiry. The Alliance recommends these Associations to encourage still further the study of these questions by competent women and urges them to continue the necessary work to raise the moral and intellectual level of young people of both sexes and to develop training for employment and also opportunities of obtaining it. The Alliance believes this to be one of the best means of enabling young people to protect themselves.

RESOLUTIONS SUR L'ENQUETE SUR LA TRAITE EN ORIENT

présentée par la

Commission d'Unité de la Morale de l'Alliance Internationale pour le Suffrage des Femmes.

I. L'Alliance Internationale pour le Suffrage, réunie à Marseille, a pris connaissance avec le plus grand intérêt et la plus vive satisfaction des conclusions du rapport de la Commission d'Enquête sur la traite des femmes et des enfants en Orient nommée par la Société des Nations. Elle attire l'attention sur l'avis exprimé par la Commission que "le remède le plus efficace contre la traite est l'abolition de la Maison de tolérance dans les pays intéressés." Réaffirmant à cette occasion le principe pour lequel elle a toujours combattu, elle insiste auprès de ses Sociétés affiliées pour qu'elles luttent avec la plus grande énergie contre le système, depuis longtemps condamné par la morale, la justice et l'hygiène, de la prostitution réglementée sous toutes ses formes.

II. L'Alliance trouve confirmées dans le rapport de la Commission d'enquête ses convictions que la coopération régulière dans certains territoires de l'Orient n'a pas encore été réalisée en pratique; et qu'il n'existe pas de coordination suffisante entre les mesures prises par les différents pays d'Orient, demande à ses Sociétés affiliées des pays intéressés d'insister auprès de leurs gouvernements;

(1) Pour qu'ils ratifient dans le plus bref délai, et cela aussi pour leurs territoires, protectorats et colonies, les Conventions et arrangements internationaux contre la traite des femmes et des enfants.

(2) Pour que des autorités centrales soient instituées dans les pays qui n'en ont pas encore.

(3) Pour que ces autorités centrales travaillent d'une manière effective avec les autorités centrales des autres pays et en collaboration avec les organisations privées.

III. Persuadée de la nécessité de coordonner toujours davantage les efforts des gouvernements et ceux des organisations privées dans leur lutte contre la traite des femmes et des enfants dans les pays d'Orient,

L'Alliance suggère à la Commission consultative contre la Traite des femmes et des enfants de la S.D.N. d'étudier la possibilité d'instituer dans un endroit central en Orient un poste d'agent de liaison expert dans les questions de traite. Ce poste établirait une liaison entre la Commission consultative de la Société des Nations, les autorités centrales de chaque pays et les organisations privées. Il serait désirable que ce poste soit rempli par une femme.

IV. L'Alliance ayant trouvé la confirmation de son point de vue dans le jugement porté par la Commission d'enquête sur l'utilité de la collaboration des femmes fonctionnaires, engage ses Sociétés affiliées à travailler auprès de leurs gouvernements respectifs pour que des femmes qualifiées soient appelées officiellement à remplir des postes dans lesquels elles puissent lutter efficacement contre la traite des femmes et des enfants. Elle engage tout spécialement celles de ses Sociétés affiliées des pays où n'existe pas encore de police féminine à travailler à la création et au développement de cette institution.

V. Profondément émue de la fréquence des cas de traite de mineurs des deux sexes signalés dans le rapport, ainsi que des coutumes de semi-esclavage, qu'il a relevés comme étant en vigueur dans certaines régions,

Félicitant chaudement les Associations féminines d'Orient du rôle important joué par elles dans la lutte contre la traite, tel que le signale le rapport de la Commission d'enquête,

L'Alliance leur recommande d'encourager toujours davantage des femmes compétentes à étudier ces questions et les engage à continuer les efforts nécessaires pour élever le niveau intellectuel et moral de la jeunesse des deux sexes et pour développer ses aptitudes et ses possibilités de travail, estimant que là est un des meilleurs moyens de l'amener à se protéger elle-même.

ENTSCHLIESSUNGEN BETREFFEND DEN FRAUEN- UND KINDERHANDEL.

1. Der Weltbund für Frauenstimmrecht hat auf seiner Generalversammlung in Marseille mit grösstem Interesse und lebhafter Befriedigung von den Schlussfolgerungen in dem Berichte des Untersuchungsausschusses über den Frauen- und Kinderhandel im Orient Kenntnis genommen.

Der Weltbund lenkt die besondere Aufmerksamkeit auf die von dem Ausschuss betonte Überzeugung, dass die Abschaffung der öffentlichen Häuser in den betreffenden Ländern das wirksamste Mittel gegen den Frauen- und Kinderhandel sein würde; Er weist mit besonderem Nachdruck auch darauf hin, dass der Weltbund sich stets mit Einsicht gegen jenes System gewendet hat, und fordert die ihm angeschlossenen Verbände auf, auch in Zukunft mit aller Energie gegen ein System anzukämpfen, das seit langem moralisch, rechtlich, und hygienisch gleichermassen verurteilt ist.

2. Der Weltbund findet in dem Bericht des Untersuchungsausschusses bestätigt, dass in verschiedenen orientalischen Gebieten die notwendige gemeinsame Arbeit noch nicht verwirklicht und die dafür notwendigen Massnahmen im Orient noch nicht getroffen worden sind. Der Weltbund bittet deshalb die ihm in den betreffenden Ländern angeschlossenen Verbände, bei ihren Regierungen darauf zu bestehen, dass diese

(a) sowohl für ihr eigenes Territorium wie für ihre Colonien und Schutzgebiete die internationalen Verträge und Abmachungen gegen den Frauen- und Kinderhandel ratifizieren;

(b) die entsprechenden öffentlichen Organe in denjenigen Ländern, die solche noch nicht besitzen, für die Bekämpfung des Frauen- und Kinderhandels schaffen,

(c) die genannten Organe anweisen, mit den entsprechenden Institutionen anderer Länder und mit den privaten Organisationen zusammen zu arbeiten.

(3) Der Weltbund, überzeugt von der unbedingten Notwendigkeit des gemeinsamen Kampfes der Regierungen und der Privatorganisationen gegen den Frauen- und Kinderhandel in den orientalischen Ländern, schlägt dem betreffenden Ausschuss beim Völkerbund vor, die Möglichkeit zu prüfen, an einem zentral gelegenen Ort des Orients einen sachverständigen Beobachtungsposten zu schaffen. Um die hierfür notwendigen Kosten möglichst zu beschränken, könnte dieser Posten in Verbindung mit einem der bereits bestehenden Organe geschaffen werden, und eine Verbindungsstelle zwischen dem Ausschuss des Völkerbundes, der von jedem Lande bezeichneten zentralen Stelle und den privaten Organisationen sein. Es ist zu erwünschen dass eine Frau zu diesem Posten ernannt wird.

4. Da der Weltbund seine Ansicht von dem grossen Nutzen der Zusammenarbeit der bereits im Kampfe gegen den Frauen- und Kinderhandel tätigen Frauen durch das Urteil des Untersuchungsausschusses des Völkerbundes bestätigt sieht, fordert er seine ihm angeschlossenen Verbände auf, die Einstellung weiterer sachverständiger Frauen zu verlangen und ganz besonders in den Ländern, in denen noch keine weibliche Schutzpolizei besteht, auf deren Einrichtung zu dringen.

Von der Häufigkeit des Handels mit Jugendlichen beider Geschlechter und des halber Sklaverei in manchen Gegenden des Orients wie der Bericht zu schildert, lebhaft beunruhigt, beglückwünscht der Weltbund die Frauenorganisationen im

Orient zu ihrer im Bericht des Völkerbundes hervorgehobenen unermühtlichen Arbeit im Kampfe gegen den Frauen- und Kinderhandel.

Der Weltbund empfiehlt den Frauenorganisationen, immer mehr Frauen zum Studium der betreffenden Fragen zu veranlassen, und alle Bemühungen zu unterstützen, um die geistige und sittliche Lage der Jugend zu heben und ihre Berufsausbildung und Arbeitsmöglichkeiten zu fördern, als eines der wesentlichen Mittel des Selbstschutzes der Jugend.

RESOLUTION OF THE PEACE COMMITTEE.

This Meeting of Members of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship and others assembled at Marseilles on March 23rd, 1933.

Urges that:—

(1) The disarmament Conference acting in the spirit of the pacts already signed and taking account of the legitimate demand of the peoples for equality, should:—

(a) take such measures providing for mutual assistance and for disarmament as would remove all grounds for rearming;

(b) suppress the private manufacture of armaments and establish an international control of the traffic in arms;

(c) abolish military and naval aviation and adopt effective international measures against the militarisation of civil aviation—provisions without which bombardment from the air and chemical warfare (even if prohibited in principle, thus giving to the peoples a false impression of security) would still remain possible.

(2) The forthcoming International Economic Conference should register definite progress in the economic organisation of the world, one of the conditions essential to the establishment of International Peace.

RESOLUTION DE LA COMMISSION DE LA PAIX.

Les Membres de l'Alliance Internationale pour le Suffrage et l'Action civique et politique des Femmes et les auditeurs réunis à Marseille le 23 Mars 1933, émettent le vœu:

(1) Que la Conférence du Désarmement, dans l'esprit des Pactes déjà signés et tenant compte du légitime désir des peuples d'établir entre eux l'égalité,

(a) Prenne les mesures d'assistance et de désarmement qui supprimeraient toute raison de réarmement.

(b) Supprime la fabrication privée des armes et institue le contrôle international du trafic des armes.

(c) Aboutisse à la suppression de l'aviation militaire et à l'adoption de mesures internationales effectives contre la militarisation de l'aviation civile, mesures sans lesquelles les bombardements aériens et la guerre chimique même s'ils étaient prohibés en principe (ce qui donnerait aux populations une fausse impression de sécurité) n'en resteraient pas moins possibles.

(2) Que la Conférence économique Internationale qui va se réunir marque un progrès dans l'organisation économique du monde, condition primordiale de la paix internationale.

ENTSCHLIESSUNG DES FRIEDENSAUSSCHUSSES.

Die Versammlung in Marseille am 23.3.33 bestehend aus Mitgliedern des Weltbundes für Frauenstimmrecht und staatsbürgerliche Frauenarbeit und aus der Zuhörerschaft, spricht die Erwartung aus

1. dass die Abrüstungskonferenz, im Sinne der bereits abgeschlossenen Pakte und unter Berücksichtigung der berechtigten Forderung der Völker nach Gleichberechtigung,

(a) solche Massnahmen treffen wird, die gegenseitige Unterstützung sowie Abrüstung herbeiführen werden, sodass alle Veranlassung zur Wiederaufrüstung entfallen würde;

(b) das militärische und maritime Flugwesen abschaffen und wirksame internationale Massnahmen gegen die Militarisation des zivilen Flugwesens einführen wird — Massnahmen, ohne welche Luftangriffe und chemischer Krieg (auch wenn sie grundsätzlich verboten wären und den Völkern daher ein unzutreffendes Gefühl der Sicherheit gegeben würde) weiter möglich blieben.

2. dass die bevorstehende Weltwirtschaftskonferenz einen endgültigen Fortschritt der wirtschaftlichen Organisation der Welt zu verzeichnen haben wird, als eine der unerlässlichen Vorbedingungen eines zu bewirkenden Weltfriedens.

WOMAN SUFFRAGE IN PALESTINE.

The Special Conference of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship assembled in Marseilles March 10th to 23rd, 1933, views with alarm the attempt in Palestine to withdraw from women their franchise rights.

The new Municipal Ordinance to be promulgated shortly in Palestine limits suffrage to the male sex, withdraws therefore from the Jewish women of Palestine their municipal franchise rights which they have honourably and successfully exercised during ten years with the endorsement of the Government.

This Ordinance stipulates further that it is left to the "unfettered discretion" of the High Commissioner to re-extend this right to women or to withhold it.

The Conference considers that the vote is an inherent right of every citizen without distinction of sex and that once recognised it can neither be withdrawn nor made uncertain.

The Conference endorses the just demand of the Jewish women of Palestine that their Government maintain the right of women to vote and be elected in all municipalities and local councils where it has been granted to them up to now, and that legislation to that effect be speedily enacted.

LE SUFFRAGE DES FEMMES EN PALESTINE.

La Conférence Spéciale de l'Alliance Internationale pour le Suffrage et l'Action Civique et Politique des Femmes, réunie à Marseille, du 19 au 23 Mars, apprend avec inquiétude cette tentative de retirer à les femmes de Palestine le droit électoral déjà conquis.

La nouvelle ordonnance municipale qui sera prochainement promulguée en Palestine limite le Suffrage au sexe masculin et par conséquent prive les femmes Juives de Palestine de leurs droits électoraux municipaux qu'elles avaient et ont exercé jusqu'à présent avec succès et avec l'approbation du Gouvernement et d'une manière qui leur a fait honneur.

Cette ordonnance stipule en outre qu'il est laissé à "l'entière discrétion" du Haut Commissaire de redonner ce droit aux femmes ou de les en priver.

La Conférence est d'avis que le Droit de vote est un Droit primaire de tout citoyen sans distinction de sexe et que ce droit acquis ne peut être retiré ni rendu incertain.

La Conférence se rallie à la revendication justifiée des femmes Juives de Palestine demandant à leur Gouvernement de maintenir le droit électoral actif et passif pour les femmes dans les municipalités et conseils communaux tel qu'il leur avait été accordé jusqu'ici et qu'une loi y relative soit au plus vite mise en vigueur.

FRAUENSTIMMRECHT IN PALÄSTINA.

Die Sonderkonferenz des Weltbunds für Frauenstimmrecht und staatsbürgerliche Frauenarbeit in Marseille, 19.—23. März 1933, betrachtet mit Besorgnis den Versuch, den Frauen in Palästina das Stimmrecht zu entziehen.

Die neue Ordonnanz über Gemeindeangelegenheiten, die demnächst in Palästina in Kraft treten soll, beschränkt das Stimmrecht auf das männliche Geschlecht, entzieht somit den jüdischen Frauen von Palästina das Gemeindestimmrecht, das sie zehn Jahre lang ehrenvoll und erfolgreich unter Billigung der Regierung ausgeübt haben.

Diese Ordonnanz schlägt ferner vor, dass es der "ungehinderten Einsicht" des Hohen Kommissars überlassen bleiben soll, dieses Recht den Frauen wiederzuerstatten oder es vorzuenthalten.

Die Konferenz ist der Meinung, dass das Stimmrecht ein unveräußerliches Recht jedes Staatsbürgers ohne Unterschied des Geschlechtes ist, und dass es, einmal anerkannt, nicht wieder zurückgezogen oder in Frage gestellt werden kann.

Die Konferenz unterstützt das gerechte Verlangen der jüdischen Frauen von Palästina, dass ihre Regierung das aktive und passive Frauenstimmrecht in allen Gemeinden und örtlichen Vertretungen, wo es bisher bestanden hat, erhalten und dass eine entsprechende Gesetzgebung schnellstens erlassen werden möge.

WOMAN SUFFRAGE IN INDIA.

This Conference congratulates the Women of India on their magnificent campaign for electoral rights and expresses the hope that under the new constitution as large a number of women as possible will be enfranchised so that they may be enabled to contribute their full share to the common good in the new Councils.

LE SUFFRAGE DES FEMMES AUX INDES.

La Conférence félicite les femmes des Indes pour leur magnifique campagne en faveur des droits électoraux, et exprime l'espoir que la nouvelle Constitution affranchira un nombre aussi grand que possible de femmes, qui seront ainsi capables de prendre largement leur part au travail pour le bien commun dans les nouveaux Conseils.

FRAUENSTIMMRECHT IN INDIEN.

Diese Konferenz beglückwünscht die Frauen Indiens zu ihrem glänzenden Kampf um das Wahlrecht und spricht die Hoffnung aus, dass unter der neuen Verfassung so viel Frauen als möglich staatsbürgerliche Rechte erhalten werden und so in der Arbeit der neuen Staatsräte ihren uneingeschränkten Anteil zum allgemeinen Besten ausüben werden können.

PROPOSAL TO BOARD.

In view of the imperative duty for women to seek some practical means of opposing War, the delegates request the Alliance to submit for consideration to its affiliated societies the following resolution:—

In case of War, women of each country pledge themselves not to work in munition factories, even if punitive measures should be taken against them.

PROPOSITION AU COMITE EXECUTIF.

Considérant que les femmes ont l'impérieux devoir de rechercher des moyens pratiques de s'opposer à la guerre, les déléguées invitent l'Alliance à soumettre à ses Sociétés affiliées la proposition suivante:

En cas de conflit armé, les femmes de chaque pays s'engagent à ne pas travailler dans les usines de guerre, même si des actions pénales devaient être prises contre elles.

ANTRAG AN DEN VORSTAND.

In Anbetracht dessen, dass den Frauen die unabwiesbare Pflicht obliegt, praktische Mittel zur Bekämpfung des Krieges zu suchen, fordern die Delegierten der Konferenz von Marseille den Weltbund auf, seinen angeschlossenen Verbänden folgenden Vorschlag zu unterbreiten: die Frauen aller Länder verpflichten sich, im Kriegsfall keine Arbeit in Rüstungswerkstätten zu übernehmen, selbst wenn Strafmassnahmen über sie verhängt werden sollten.

REPORT OF THE LEAGUE OF NATIONS COMMISSION OF ENQUIRY INTO TRAFFIC IN WOMEN IN THE EAST.

It has not been possible to study this very full and interesting Report sufficiently in detail to offer our readers anything which could be called a review. But we do want to call the attention of all those interested in this vital social question to the importance of this Report, which may be obtained from any bookseller, or from the Agents for League of Nations Publications in various countries, at the price of sixteen shillings in English money.

The Commission visited every country in the Near and Far East in the course of their eighteen months' investigation, and the Report deals with the traffic in women of the various races both in their own countries and abroad. There is a special section on the position of the Russian women refugees in these countries.

It is satisfactory that the Commission has stated that the chain of recognised brothels or Maisons tolérées undoubtedly afford a basis for the traffickers, thus giving valuable support to the demand for the abolition of this system of regulation.

The Second Part of the Report deals with the laws of the various countries intended to deal with the evil.

The Association for Social and Moral Hygiene has published a summary of the League of Nations Report in a pamphlet consisting of 28 pages and costing only 1s. This pamphlet admirably sums up the results of the investigations of the Commissioners in all the countries visited and should be invaluable to those who have to study or speak on this subject. Copies may be obtained from the Association for Moral and Social Hygiene, Livingstone House, Broadway, London, S.W.1.

DENMARK.

Life has its refreshing moments. It gives a certain feeling of relief when things happen quite naturally, without opposition, without the women interfering and without the men's anxiety to demonstrate that it is more natural and better for the community that they should first go through the door.

It was such a refreshing event when Miss Ingeborg Hansen was the first to avail herself of the right (granted by an amendment in the Danish Juridical law) for lawyers to bring before the supreme Court cases which they have been conducting to that point. In order to qualify for this right a lawyer must obtain a certificate stating that he or she has practised for a certain number of years.

NEWS IN BRIEF.

British Guiana. The British Colonial Office has appointed Miss Beatrix Briant as Principal of the new Settlement for Educational and Vocational Training to be established in British Guiana. The appointment, which is the first of its kind, is an important one, and will include the organisation of training centres in various parts of the Colony.

Chile. We learn that the Chilean Chamber has approved a measure providing for woman suffrage and, we hope, therefore, that we shall soon have the privilege of announcing another suffrage victory in South America, following on that of Uruguay.

During a tour of the Indian Araucanian settlements the Chilean Minister of Agriculture, Don Carlos Henriques, discovered a modern hospital run by an English lady, Miss Brenda Yates. The hospital is in the heart of the Araucanian territory and miles from a railway station, and the Indians come from scores of miles around for medical attention without charge. Miss Yates has spent her whole private fortune of many thousands of pounds in caring for the Araucanians, and has made it her life's work.

Germany. In connection with the exhibition "Die Frau" in Berlin, statistics have been issued on various aspects of women's work. It is interesting to learn that four and a half million of the 15,500,000 housewives in Germany have to work outside their homes to help to support their families.

Great Britain. We congratulate Dame Jessie Wilton Phipps on a fine record as chairman of the London County Council Education Committee—the largest in the world. She was for eight years an alderman, for three years the vice-chairman of the Council, and finally the first woman chairman. Her work for London has been beyond price.

India. Mrs. Jinarajadasa, who has recently returned to India after a long stay in Europe, has been made a magistrate in the Children's Court in Madras. Her chief work is in connection with destitute delinquent children.

Isle of Man. Mrs. Marion Shimmin has been returned unopposed for the constituency of Peel in the House of Keys. She is first woman member to sit in the Manx Parliament and is representing Labour.

Nicaragua. In Nicaragua, where women have not yet been granted the vote (though its feminists are working hard to obtain it) women have since 1922 had access to the consular service. In 1922, Aurora Rostand, a poet, who is in private life Dona Maria de Ibarra, was appointed Consul in Detroit, United States. Since then several Nicaraguan women have been appointed Consuls or Vice-Consuls in the United States.

Quebec. A Bill to give the women of the province of Quebec the right to vote in the provincial elections was defeated by 53 votes to 20. The vote was taken along non-party lines, Cabinet members dividing on the issue. Women in Quebec have the franchise in Dominion elections.

U.S.A. We offer our heartiest congratulations to Miss Francis Perkins (in private life Mrs. Paul Wilson), who has been appointed by Mr. Roosevelt as Secretary of Labour in his Cabinet. Miss Perkins is the first American woman Cabinet Minister. She has been a member of the New York State Labour Commission since 1929 and is known as an extremely able sociologist.

Miss Hansen has opened a new era in the honourable history of the Danish Supreme Court, as not only was this the beginning of a new period in the legal system, but it was the first time a woman lawyer appeared in that Court.

We are confident that Miss Hansen, who is well-known as a Member of the Board of the Alliance, will uphold the honour of her profession and of her sex in this as in all her other activities. She deserves to come "first."

We are also very pleased to be able to announce that the Roumanian Member of the Board of the Alliance, Mme. de Reuss Jancoulescu, has received further distinction for her numerous social and civil services in being appointed District Advisor and Organiser of one of the Bucarest city areas.

HAIL AND FAREWELL.

It is with very deep regret that the Alliance says good-bye to Miss Annie Furuholm as President of the Finnish Federation of Auxiliaries, of which she has been President for the greater part of twenty-five years. This Federation was a joint committee of the various women's organisations formed for affiliation to the Alliance in 1908. The new President will be Miss Nina Strandberg, to whom we offer our good wishes and a hearty welcome.

Miss Furuholm was present at the first official Congress of the Alliance in Berlin in 1904, and has been at every Congress since. Most of our readers will remember her speech at the Jubilee Congress in Berlin, in 1929. In 1909 she was elected to the Alliance Board and served as a Vice-President until she resigned in 1920. For many years Miss Furuholm was a member of Parliament, and that fact in days when women M.P.'s were rare birds indeed, added lustre to her always distinguished personality. Her international work will be remembered with affection and gratitude by the whole Alliance, and in bidding her farewell as an Auxiliary President we wish her many years of happy leisure and the repose which she has so well earned.

BRITISH NATIONALITY.

On March 8th the British Commonwealth League gave a successful luncheon, at which Miss Winifred James spoke of her recent triumph with regard to British registration regulations. An Australian by birth, Miss James has been a sufferer under the nationality laws of England. She refused to register here as an alien, pleading that in spite of her marriage with an American she had not lost her British nationality. A summons was taken out against her, and she was prepared to go to prison for six months when the Home Secretary issued a new Order by which British women married to aliens resident in this country do not have to register with the police. The significance of this Order is apparent when you take into consideration the fact that exemption for registration was the first Article in the Civil Rights Bill introduced last July. This removal of a civil disability does not, however, really constitute a change in the law, and there is still need for women to fight for their independent nationality.

The Nationality of Married Women Pass the Bill Committee organised a deputation to the Home Secretary on March 20th. The deputation, comprising delegates from thirty-three widely representative organisations, urged the Government to pass into law this Session the Nationality of Married Women Bill and not to ratify the Hague Convention. The Home Secretary, in reply, promised that the most careful consideration should be given to the views expressed by the deputation.

SECTION FRANÇAISE.

CONFÉRENCE DE L'ALLIANCE A MARSEILLE.

Comme toute conférence, cette réunion de Marseille a eu son côté pratique et son côté mondain... si l'on peut appeler mondain le caractère des réceptions, des visites toutes empreintes de la plus parfaite cordialité et qui furent pleines d'intérêt pour les déléguées étrangères. Notons en particulier l'hospitalité du groupe de Montpellier avec sa présidente Madame Martin Gros; la visite aux merveilles architecturales de Nîmes, d'Orange et d'Avignon sous la conduite d'un archéologue distingué.

Dans toutes ces villes que ce soit à Nîmes avec Mme. Jacques ou à Avignon avec Mme. Fages, les déléguées assistèrent à des meetings qui firent salle comble tant la question du Suffrage des Femmes intéresse les Français du Midi.

Sitôt notre arrivée à Marseille et avant l'ouverture de la Conférence, la Chambre de Commerce et la Municipalité nous souhaitèrent la bienvenue d'une façon originale, à l'Hôtel de Ville où une procession des métiers féminins en costume provençal défila devant nous en nous offrant des fleurs.

Après les cérémonies d'inauguration, réceptions, lunch, etc — la Conférence se mit au travail. Le public de Marseille se pressa à nos discussions et écouta avec un intérêt soutenu pendant trois heures dix allocutions en Français, par des orateurs de toutes nationalités. La réunion sur la Traite des Prostituées trouva des auditeurs des plus attentifs qui firent à Dr. Luisi une véritable ovation. Le dernier Meeting sur la Paix fut suivi d'un lunch où le Maire de Marseille prononça un discours.

Nous ne pouvons qu'indiquer en passant parmi toutes les bonnes volontés qui nous accueillirent, l'aide efficace de la Directrice de l'Hôtel Splendide où se tinrent les meetings et les réceptions. Nos lectrices, déjà averties, savent qu'une généreuse donation de Mme. Leclerc couvrit les frais de location.

Les pays qui envoyèrent des délégués à la Conférence sont; l'Autriche, l'Australie, la Belgique, la Tchecoslovaquie, le Danemark, l'Égypte, la France, l'Allemagne, la Grande Bretagne, la Hollande, l'Inde, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, la Palestine, la Pologne, la Roumanie, la Suède, la Suisse, la Turquie, l'Ukraine, les Etats-Unis, l'Uruguay, la Yougoslavie. Mrs. Corbett Ashby dans son discours d'ouverture expliqua pourquoi l'Alliance doit continuer sa tâche, non seulement pour le suffrage, mais aussi pour l'égalité des droits civils, économiques et pour la Paix. Les résolutions ci-dessus indiquent l'esprit des délibérations. Mais ce que ne discut pas les Résolutions, c'est la réponse généreuse faite à notre appel de fonds, et qui, nous l'espérons va nous permettre de continuer le travail de l'Alliance pendant trois années.

Nous avons tant de personnes à remercier qu'il serait malaisé de les nommer toutes. Nous ne pouvons cependant conclure sans témoigner notre particulière gratitude à Madame Beddoukh, la secrétaire du comité d'organisation, et aux présidentes des deux groupes féministes de Marseille, Melle. Angles et Melle. Dupré.

FRANCE.

Le Comité Central de l'Union pour le Suffrage des Femmes a tenu au commencement de Mars une importante réunion. Devant le succès remporté à la Salle Wagram, devant les marques de sympathie qui continuent à arriver nombreuses, les membres les plus hardis du Comité estimèrent que le moment était venu de passer à l'action et de profiter des circonstances actuelles pour obtenir du Sénat qu'il nous donne satisfaction. Il fut décidé que serait envoyé à la presse

l'ordre du jour suivant qui affirme à la fois nos sentiments civiques et patriotiques et notre volonté d'obtenir satisfaction:

“Considérant que les Françaises se sont toujours montrées des citoyennes dignes de la confiance de la nation; qu'elles sont prêtes une fois de plus à faire au pays les sacrifices nécessaires, sous la forme de l'effort fiscal considérable exigé actuellement de tous les citoyens;

“Mais considérant qu'il est inique que les femmes payent des impôts sans avoir pu les faire discuter par leurs représentants au Parlement ni en contrôler l'emploi; qu'elles réclament leurs droits politiques vainement depuis un grand nombre d'années, et ont toujours employé à cette fin les méthodes les plus pacifiques, qu'elles regretteraient profondément de devoir modifier cette attitude;

“Décident pourtant, au cas où les droits politiques ne leur seraient pas accordés dans le plus bref délai, d'organiser méthodiquement à travers le pays, parmi les femmes contribuables, le refus collectif de l'impôt.”

Il fut en outre convenu que dès maintenant des milliers de tracts contenant cet ordre du jour seront distribués aux femmes contribuables dans toute la France pour les enrôler dans les rangs de l'U.F.S.F., afin d'avoir, le jour venu, des cadres préparés si nous étions obligées, contre notre volonté, de passer à l'action.
—La Française.

MADAME JEAN JACQUES GOURD.

(1859—1933).

Il n'est pas facile de donner aux lecteurs de ce journal une impression un peu nette de ce que fut l'aimable femme dont la famille et les amis pleurent le départ. Les mots paraissent, en effet, trop lourds et trop froids pour décrire son influence subtile, toute de compréhension et de bonté, son charme spirituel, cet équilibre parfait d'une nature d'élite unissant la grâce d'une femme du monde et la gaieté la plus charmante à l'austérité, à la droiture et à l'horreur de toute vulgarité et de toute compromission.

Grâce à son dévouement de chaque instant, à sa vive intelligence et à son jugement droit, elle fut pour ses deux filles une éducatrice et une amie précieuse et, pour Mademoiselle Emilie Gourd plus spécialement, l'aide et la collaboratrice idéales, sachant créer l'atmosphère de calme et d'intimité qui favorise le bon travail. Tout ce qui intéressait sa fille l'intéressait aussi et le féminisme, ou genevois, ou suisse, ou international, tenait une place immense dans son cœur et dans ses pensées.

L'activité sociale de Madame Gourd refléta sa personnalité droite, ennemie du tapage et de l'à-peu-près. Pour notre journal suisse-romand, le “Mouvement féministe,” dont sa fille est la fondatrice et la rédactrice, elle fut la grand-maman rêvée, le soutien de sa collaboration, de sa généreuse aide financière et d'un travail d'administration qui dura treize ans.

Rien de ce qui pouvait être utile à la femme ne la laissa indifférente, mais elle se spécialisa dans les questions d'assurance — maladie et fut membre et présidente de comités et de commissions de la Société protestante de secours mutuels. Tous ses collègues rendent hommage à sa bonté et à son continuel souci d'éduquer tout en aidant.

Elle fut aussi membre de la Commission des assurances de l'Alliance de Sociétés féminines suisses et elle représenta les femmes suisses dans deux Commissions extra-parlementaires fédérales traitant de l'assurance-maternité et de la révision de la loi sur l'assurance-maladie. La question d'une assurance - vieillesse

pour les employées de maison la préoccupa très longtemps; elle organisa une enquête sur la situation des femmes dont la vie aurait été changée par l'introduction de l'assurance - vieillesse et écrivit de nombreux articles sur ce problème.

Quoi qu'elle fit, et quoi qu'elle dit, elle se montra toujours désireuse d'encourager et de reconforter, et très nombreuses sont celles d'entre nous qui lui gardent une infinie reconnaissance pour les trésors de sa compréhension et de son amitié. Pour les étrangères qu'amènent à Genève, ou qu'y fixent à demeure les services et les sessions de la Société des Nations, l'hospitalière maison de Pregny et son exquise hôtesse étaient le lieu des rencontres agréables et la personnification même de la Genève féministe; beaucoup pleurent la mort de Madame Gourd et disent que Genève sans elle ne sera plus Genève.

Notre chère et vénéré amie était naturellement et ingénument modeste et ne s'est jamais rendu tout à fait compte de la place qu'elle occupait dans notre grande famille suffragiste et de la vénération et de l'affection si profondes qu'elle nous inspirait. Il nous reste d'elle le souvenir de sa vie si droite et si belle, qui nous sera un encouragement dans les heures difficiles et nous demeurera en exemple.

JEANNE VUILLIOMENET.

CORRESPONDENCE.

Chère Mrs. Bompas,

Permettez moi de recourir à l'hospitalité des colonnes de *JUS SUFFRAGII* pour remercier du fond du cœur toutes celles des lectrices de notre journal qui, ayant appris mon grand deuil, m'ont témoigné leur sympathie d'une manière qui m'a profondément touchée. Comme il m'est impossible, vu leur nombre de les remercier individuellement, je les prie de trouver ici l'expression de toute ma reconnaissance.

EMILIE GOURD.

NOUVELLES BREVES.

Danemark. Miss Ingebord Hansen est la 1ère femme avocat qui ait, tout naturellement, et sans opposition, amené une cause jusqu'à la Suprême Cour.

Guyane britannique. L'Office Colonial a nommé Miss Beatrice Briant Directrice de la Nouvelle Institution d'Orientation professionnelle qui va s'établir en Guyane.

Chili. Nous apprenons que la Chambre chilienne a approuvé un projet qui prépare le Suffrage des Femmes. Nous espérons pouvoir bientôt féliciter une autre république sud-américaine pour avoir suivi l'exemple de l'Uruguay.

Inde. Mrs. Jinarajadasa, à son retour d'Europe a été nommée Juge au Tribunal pour enfants de Madras.

Nicaragua. Depuis 1922 où Aurora Rostand la poétesse fut nommée Consul à Détroit, plusieurs femmes ont tenu des postes consulaires aux Etats-Unis.

Quebec. Un Bill accordant le vote aux femmes pour les élections provinciales a été repoussé par 53 votes contre 20.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS SUR LA TRAITE DES FEMMES EN ORIENT.

Nous appelons l'attention de nos lectrices sur ce vaste rapport que nous pouvons seulement signaler en passant mais que tout intéressé peut obtenir des libraires ou des Agents de la Société des Nations pour la somme de seize shillings.

La Commission a visité tous les pays du Proche et de l'Extrême Orient au cours de son investigation qui a duré dix-huit mois et a étudié les conditions de la traite pour les femmes de toute race et de toute couleur dans leurs pays et à l'étranger.

Une section spéciale est consacrée aux réfugiées russes. La Commission note que la chaîne des Maisons de tolérance forme la base naturelle des opérations de trafiquants, reconnaissant ainsi le bien fondé de notre propagande pour la suppression de la réglementation.

L'Association for Moral and Social Hygiene a édité pour le prix de one shilling, une petite brochure qui résume admirablement cet important rapport. (Livingstone House, Broadway, London, S.W.1, Angleterre). Nous la recommandons à ceux qu'intéressent ce sujet ou qui en doivent parler.

NATIONALITÉ.

Le 8 mars la British Commonwealth League se réunit à un lunch où Miss Winifred James parla de la réussite de sa campagne pour la Nationalité de la femme Mariée. Miss James autrefois mariée à un Américain Mr. D., depuis de longues années réside en Angleterre; Elle doit, de par la loi, se faire inscrire comme étrangère et se présenter devant la police à de fréquents intervalles. Miss James qui est née sujet britannique, refusa d'obtempérer et déclara être prête à aller en prison pour 6 mois afin de faire honnir par la publicité un règlement aussi scandaleux. Le Ministère de l'Intérieur n'osa pas poursuivre, et pour les besoins de la cause formula un décret par quoi les femmes nées de nationalité britannique, ne sont pas soumises à l'inscription de Police.

FINLANDE.

C'est avec le plus profond regret que l'Alliance dit adieu à Melle. Annie Furuholm, Présidente de la Fédération Finlandaise. Nous souhaitons la bienvenue à Melle. Nina Strandberg qui lui succède.

Depuis 1904 où elle se rendit à Berlin, Melle. Furuholm a été présente à tous nos Congrès. La plupart de nos lectrices se rappellent son discours au Jubilé de Berlin en 1929. Elle fut Vice-Présidente de l'Alliance jusqu'à sa démission en 1920. Elle a été Membre du Parlement finlandais pendant plusieurs années, fait remarquable à une époque où peu de femmes se voyaient conférer cette rare distinction. Son activité internationale sera toujours un objet de gratitude pour l'Alliance et nous lui souhaitons de longues années de repos et de loisir dans la retraite qu'elle a si bien méritée.

ROUMANIE.

Nos lectrices savent déjà que les femmes roumaines possèdent désormais le droit de vote municipal et communal. Nous sommes particulièrement heureuses d'annoncer que Madame Eugénie de Reuss Jancoulescu, membre du Comité exécutif de l'Alliance et pionnière bien connue du mouvement suffragiste en Roumanie vient d'être élue Conseillère de département et organisatrice d'un arrondissement à Bucarest. Nous félicitons Mme. de Reuss de ce succès opportun qui lui permettra de se dévouer au service de son pays.

SUBSCRIPTION FORM.

To the Secretary, I.A.W.S.E.C., 190, Vauxhall Bridge Road, London, S.W.1.

*I desire to become an Associate Member of the Alliance and enclose £1, for a year's subscription

or

A subscriber to the INTERNATIONAL WOMEN'S NEWS and enclose 6s. for the yearly subscription, post free.

Name.....

Address.....

*N.B.—Membership *includes* subscription to the paper.

Board of the International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship, elected at the Eleventh Congress, Berlin, June 17-22, 1929.

President: MRS. CORBETT ASHBY, 33, Upper Richmond Road, London, S.W.15, England.
Hon. President and Founder: MRS. CHAPMAN CATT, 171, Madison Avenue, New York, U.S.A.
First Vice-President: ADELE SCHREIBER (Germany). **Members:** HODA CHARAOUI (Egypt), SUZANNE GRINBERG-AUPOURRAIN (France), INGEBORG HANSEN (Denmark), PAULINA LUISI (Uruguay), RUTH MORGAN (U.S.A.), ALISON NEILANS (Great Britain), EUGENIE DE REUSS JANCOULESCU (Roumania), BESSIE RISCHEITH (Australia), JOSEPHINE SCHAIN (U.S.A.), LA MARQUESA DEL TER (Spain), AVRA THEODOROPOULOS (Greece), DOROTHEE VON VELSEN (Germany), INGEBORG WALIN (Sweden).
Second Vice-President: ROSA MANUS (Holland).
Vice-Presidents: GERMAINE MALATERRE-SELLIER (France).
 FRANTISKA PLAMINKOVA (Czecho-Slovakia).
Treasurer: FRANCES M. STERLING (England).
Corresponding Secretary: EMILIE GOURD, Crets de Pregny, Geneva, Switzerland.
Assistant Secretary: MILENA ATANATSKOVITCH (Jugoslavia).
AUXILIARIES IN: Australia, Austria, Belgium, Bermuda, Brazil, Bulgaria, Ceylon, Cuba, Czecho-Slovakia, Denmark, Egypt, Finland, France, Germany, Great Britain, Greece, Hungary, Iceland, India, Ireland, Italy, Jamaica, Japan, Jugoslavia, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Norway, Palestine, Peru, Porto Rico, Portugal, Roumania, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Turkey, Ukraine, United States of America, Uruguay.
INTERNATIONAL STANDING COMMITTEES.—Committee for an Equal Moral Standard and Against the Traffic in Women: Chairman, Dr. Paulina Luisi, Committee for Like Conditions of Work for Men and Women: Chairman, Froken Ingeborg Walin. Committee on Illegitimate Children: Chairman, Frau Adele Schreiber Krieger. Committee for Peace: Chairman, Miss Ruth Morgan. Committee on Women Police: Chairman, Miss Manus. Committee on the Civil Status of Women: Chairman, Mme. Suzanne Grinberg. Committee for Suffrage and Elections: Chairman, Mme. Plaminkova.

By-Law of the I.A.W.S.E.C. Constitution.

"The International Alliance of Women for Suffrage and Equal Citizenship by mutual consent of its auxiliaries stands pledged to preserve absolute neutrality on all questions that are strictly national."

Headquarters and EDITORIAL OFFICES of the I.W. News: 190, Vauxhall Bridge Road, London, S.W.1.

Telegrams: "Vocorajto."

Telephone: Victoria 0285.



The only weekly review in the world edited and controlled solely by women.

EVERY FRIDAY, 6d.

A Weekly Review is not a luxury—

It is a necessity for everyone who wishes to be well informed upon current events.

DIRECTORS

Mrs. Chalmers Watson, C.B.E., M.D. (Chairman).
 The Viscountess Rhonda (Vice-Chairman).
 Prof. Winifred Cullis, O.B.E., D.Sc. Miss Winifred Holtby, M.A.
 Miss E. M. Delafield. Lady Llewellyn
 Miss Cicely Hamilton. Miss Marion Jean Lyon.
 Miss Rebecca West.

Subscription Rates 26/- a year; 13/- six months;
 7/6 three months.

Specimen Copy free of
The Circulation Manager, TIME AND TIDE,
 32, Bloomsbury Street, London, W.C.1.

EVERY FRIDAY. ONE PENNY.

THE VOTE

THE WOMEN'S FREEDOM LEAGUE PAPER.

144, HIGH HOLBORN, W.C.1.

THE CATHOLIC CITIZEN

(Organ of the St. Joan's Social and Political Alliance).
 PUBLISHED ON THE 15th OF EACH MONTH.

PRICE 2d. (Annual Subscription, post free, 2/6).

St. Joan's Social and Political Alliance,
 55, BERNERS STREET, LONDON, W.1.

Pour connaître le travail des femmes

à GENEVE

Lisez

le MOUVEMENT FEMINISTE

Bi-mensuel.

8 f. suisses par an.

Adresse: 14, r. Micheli-du-Crest, Genève.

NOTICE TO ADVERTISERS.—All communications respecting ADVERTISEMENTS should be addressed to:—

The Advertisement Manager,
 190, Vauxhall Bridge Road.

ADVERTISEMENT RATES.

Full page facing editorial matter..	..	£8 0 0
Half and quarter page pro rata.		
Full page not facing matter	£6 0 0
Half and quarter page pro rata.		

Series Discounts:

3 insertions 5%	6 insertions 10%
12 insertions 15%	

SMALL ADVERTISEMENTS.

Small advertisements 5s. an inch, and 2d. per word over.

NOTICE TO READERS.—All communications respecting Subscriptions and Editorial contributions should be addressed to:—THE EDITOR, I.W. NEWS, 190, VAUXHALL BRIDGE ROAD, LONDON, S.W.1.